



**SLOVENSKI STANDARD**  
**SIST EN 60745-2-4:2003/A1:2009**  
**01-september-2009**

9`Y\_f] bUfc bUcfcX^U!`JUfbcgh!`&! ("XY.`DcgYVbY`nU hYj Y`nUdYg\_Ub]\_Y`]b  
 Vfi g]b]\_Yž\_]b]gc`\_c`i hb]f197`\* \$+( ) !&(. &\$&# %&\$\$, Ł

Hand-held motor-operated electric tools - Safety -- Part 2-4: Particular requirements for sanders and polishers other than disk type

Handgeführte motorbetriebene Elektrowerkzeuge - Sicherheit -- Teil 2-4: Besondere Anforderungen für Schleifer und Polierer außer Tellerschleifern

Outils électroportatifs à moteur - Sécurité -- Partie 2-4: Règles particulières pour les ponceuses et lustreuses, autres que du type à disque

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/41e68b1c-58bd-43ff-a193-19eaf4dd5d05/sist-en-60745-2-4-2003-a1-2009>

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN 60745-2-4:2003/A1:2009**

**ICS:**

25.080.50	Brusilni in polirni stroji	Grinding and polishing machines
25.140.20	Ò\ dã } æ! ;  àæ	Electric tools

**SIST EN 60745-2-4:2003/A1:2009 en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN 60745-2-4:2003/A1:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/41e68b1c-58bd-43ff-a193-19eaf4dd5d05/sist-en-60745-2-4-2003-a1-2009>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN 60745-2-4/A1**

May 2009

ICS 25.140.20; 25.140.30; 25.080.50

English version

**Hand-held motor-operated electric tools -  
Safety -  
Part 2-4: Particular requirements  
for sanders and polishers other than disk type  
(IEC 60745-2-4:2002/A1:2008)**

Outils électroportatifs à moteur -  
Sécurité -  
Partie 2-4: Règles particulières  
pour les ponceuses et les lustreuses  
autres que du type à disque  
(CEI 60745-2-4:2002/A1:2008)

Handgeführte motorbetriebene  
Elektrowerkzeuge -  
Sicherheit -  
Teil 2-4: Besondere Anforderungen  
für Schleifer und Polierer außer  
Tellerschleifern  
(IEC 60745-2-4:2002/A1:2008)

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
(standards.iteh.ai)

This amendment A1 modifies the European Standard EN 60745-2-4:2003; it was approved by CENELEC on 2009-04-22. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

**CENELEC**

European Committee for Electrotechnical Standardization  
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique  
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

**Central Secretariat: avenue Marnix 17, B - 1000 Brussels**

## Foreword

The text of document 61F/733/FDIS future amendment 1 to IEC 60745-2-4:2002, prepared by SC 61F (transformed into TC 116, Safety of hand-held motor-operated electric tools), was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and was approved by CENELEC as amendment A1 to EN 60745-2-4:2003 on 2009-04-22.

With this amendment, this Part 2 is established on the basis of EN 60745-1:2006.

Main changes include editorial modifications to match with EN 60745-1:2006, addition of a new safety warning to Clause 8: Marking and instructions, and clarifications in Annex K.

The following dates were fixed:

- latest date by which the amendment has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2010-02-01
- latest date by which the national standards conflicting with the amendment have to be withdrawn (dow) 2012-05-01

---

## Endorsement notice

The text of amendment 1:2008 to the International Standard IEC 60745-2-4:2002 was approved by CENELEC as an amendment to the European Standard without any modification.

In the Bibliography, replace the reference to EN 60745-2-3 by:

EN 60745-2-3:2007, *Hand-held motor-operated electric tools - Safety - Part 2-3: Particular requirements for grinders, polishers and disk-type sanders* (IEC 60745-2-3:2006, mod.)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/71c661c-567d-43ff-a193-19eaf4dd5d05/sist-en-60745-2-4-2003-a1-2009>

---



IEC 60745-2-4

Edition 2.0 2008-05

# INTERNATIONAL STANDARD

## NORME INTERNATIONALE

AMENDMENT 1  
AMENDEMENT 1

Hand-held motor-operated electric tools – Safety –  
Part 2-4: Particular requirements for sanders and polishers other than disk type  
(standards.iteh.ai)

Outils électroportatifs à moteur – Sécurité –  
Partie 2-4: Règles particulières pour les ponceuses et les lustreuses autres que  
du type à disque

INTERNATIONAL  
ELECTROTECHNICAL  
COMMISSION

COMMISSION  
ELECTROTECHNIQUE  
INTERNATIONALE

PRICE CODE  
CODE PRIX

**E**

## FOREWORD

This amendment has been prepared by subcommittee 61F: Safety of hand-held motor-operated electric tools, of IEC technical committee 61: Safety of household and similar electrical appliances.

The text of this amendment is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
61F/733/FDIS	61F/753/RVD

Full information on the voting for the approval of this amendment can be found in the report on voting indicated in the above table.

With this amendment, this Part 2 is established on the basis of the fourth edition (2006) of IEC 60745-1, *Hand-held motor-operated electric tools – Safety – Part 1: General requirements*.

Main changes include editorial modifications to match with the fourth edition of IEC 60745-1, addition of a new safety warning to Clause 8: Marking and instructions, and clarifications in Annex K.

The committee has decided that the contents of this amendment and the base publication will remain unchanged until the maintenance result date indicated on the IEC web site under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

[SIST EN 60745-2-4:2003/A1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/41e68b1c-58bd-43ff-a193-19eaf4dd5d05/sist-en-60745-2-4-2003-a1-2009)

- reconfirmed, <https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/41e68b1c-58bd-43ff-a193-19eaf4dd5d05/sist-en-60745-2-4-2003-a1-2009>
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

## 1 Scope

*Replace the existing text of Clause 1 by the following:*

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

*Addition:*

This standard applies to sanders and polishers with the exception of all types of disc-type tools, which are covered by IEC 60745-2-3.

Tools covered by this standard include but are not limited to belt sanders, reciprocating sanders or polishers, orbital sanders or polishers, and random orbit sanders or polishers.

## 3 Definitions

*Change the title of Clause 3 to read:*

### 3 Terms and definitions

### 8 Marking and instructions

Add the following new subclause:

#### 8.12.1.1 Addition:

- **Hold power tool by insulated gripping surfaces, because the belt may contact its own cord.** Cutting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and could give the operator an electric shock.

NOTE The above safety warning applies only to belt sanders and may be omitted for other types of sanders.

### 17 Endurance

Replace the existing text of 17.2 by the following:

#### 17.2 Replacement of the fifth paragraph, except for belt sanders:

Orbital sanders and polishers, random orbit sanders and polishers, and reciprocating sanders and polishers are operated while the platen, fitted with abrasive paper in reverse position or a polishing bonnet as applicable, is resting under the weight of the sander or polisher on a steel plate. The abrasive paper should be replaced as required to avoid direct contact between platen and steel plate. These tools are only tested in the upright position where the platen is horizontal.

(standards.iteh.ai)

### 20 Mechanical strength

[SIST EN 60745-2-4:2003/A1:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/41e68b1c-58bd-43ff-a193-2003-a1-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/41e68b1c-58bd-43ff-a193-2003-a1-2009>

Replace the existing text of ~~Clause 20~~ by the following: 2003-a1-2009

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

#### 20.5 Replacement of the first paragraph:

Belt sanders are likely to cut their own cord; therefore, handles and grasping surfaces, as specified in the instruction manual in accordance with 8.12.2 b), shall have adequate mechanical strength in order to provide insulation between the grasping area and the output shaft.

### 21 Construction

Replace the existing text of Clause 21 by the following:

This clause of Part 1 is applicable, except as follows:

#### 21.32 Replacement of the first paragraph:

Belt sanders are likely to cut their own cord; therefore, handles and grasping surfaces, as specified in the instruction manual in accordance with 8.12.2 b), shall be formed of insulating material or, when of metal, shall be either adequately covered by insulating material or their accessible parts shall be separated by insulating barrier(s) from accessible metal parts that may become live by the output shaft. These insulating barriers are not to be regarded as basic, supplementary, or reinforced insulation.

## Annexes

*Replace the existing text by the following:*

The annexes of Part 1 are applicable, except as follows:

### **Annex K** (normative)

#### **Battery tools and battery packs**

**K.1** *Addition:*

All clauses of this Part 2 apply unless otherwise specified in this annex.

**K.8.12.1.1** This subclause of Part 2 is not applicable.

**K.17.2** This subclause of Part 2 is not applicable.

**K.20.5** This subclause of Part 2 is not applicable.

**K.21.32** This subclause of Part 2 is not applicable.

[SIST EN 60745-2-4:2003/A1:2009  
https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/41e68b1c-58bd-43ff-a193-19eaf4dd5d05/sist-en-60745-2-4-2003-a1-2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/41e68b1c-58bd-43ff-a193-19eaf4dd5d05/sist-en-60745-2-4-2003-a1-2009)

### **Annex L** (normative)

#### **Battery tools and battery packs provided with mains connection or non-isolated sources**

**L.1** *Addition:*

All clauses of this Part 2 apply unless otherwise specified in this annex.